

КОНВЕНЦИЯ
между Республикой Узбекистан и Королевством
Нидерланды об избежании двойного
налогообложения доходов и предотвращении
уклонения от уплаты налогов
на доход и капитал

Гаага, 18 октября 2001 год.

*Утверждена постановлением Кабинета Министров Республики Узбекистан
от 20 февраля 2002 года № 59 (Вступила в силу 27 мая 2002 года)*

Правительство Республики Узбекистан и Правительство Королевства Нидерландов,
желая заключить Конвенцию об избежании двойного налогообложения и предотвращении
уклонения от уплаты налогов на доход и капитал между двумя государствами,
договорились о нижеследующем:

ГЛАВА I. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ КОНВЕНЦИИ

Статья 1. Область применения

Эта Конвенция применяется к лицам, которые являются резидентами одного или обоих Договаривающихся Государств.

Статья 2. Налоги, на которые распространяется Конвенция

1. Настоящая Конвенция распространяется на налоги на доход и на капитал, взимаемые от имени Договаривающегося Государства или от его политических или административно-территориальных подразделений, или местных органов власти, независимо от метода их взимания.

2. К налогам на доходы и на капитал относятся все налоги, взимаемые с общего дохода, с общего капитала либо с части дохода или капитала, включая налоги на доходы от отчуждения движимого или недвижимого имущества и налоги с общих сумм заработной платы или жалований, выплачиваемых предприятиями, а также налоги с прироста стоимости капитала.

3. Существующими налогами, на которые распространяется настоящая Конвенция, являются, в частности:

а) в Узбекистане:

- налог на доход (прибыль) юридических лиц,
 - подоходный налог с физических лиц,
 - налог на имущество;
- (далее именуемые как «налоги Узбекистана»);

б) в Нидерландах:

- налог на доход;
- налог на заработную плату;
- корпоративный налог, включающий долю правительства в чистой прибыли по эксплуатации природных ресурсов, взимаемый в соответствии с Законом о добыче полезных ископаемых 1810 (Mijnwet 1810) с учетом концессий 1967 года или согласно Закону о добыче полезных ископаемых на континентальном шельфе Нидерландов 1965 (Mijnwet Continentaal Plat 1965),

- налог на дивиденды,
 - налог на капитал,
- (далее именуемые «**Нидерландские налоги**»);

4. Данная Конвенция будет применяться также к любым подобным и по существу аналогичным налогам, которые взимаются после даты подписания этой Конвенции в дополнение или вместо существующих налогов. Компетентные органы Договаривающихся Государств будут уведомлять друг друга о существенных изменениях, внесенных в их соответствующие налоговые законодательства.

ГЛАВА. II ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Статья 3. Общие определения

1. Для целей настоящей Конвенции, если из контекста не вытекает иное:

а) термин «**одно Договаривающееся Государство**» означает Республику Узбекистан (Узбекистан) или Королевство Нидерланды (Нидерланды) в зависимости от контекста; термин «**Договаривающиеся Государства**» означает Республику Узбекистан и Королевство Нидерланды;

б) термин «**Узбекистан**» означает Республику Узбекистан, включая любой район, который в соответствии с международным правом обозначен или далее может быть обозначен по законам Узбекистана как территория, в пределах которой могут быть осуществлены права Узбекистана в отношении почвы и природных ресурсов;

с) термин «**Нидерланды**» означает ту часть Королевства Нидерландов, которая расположена в Европе, включая ее территориальное море и любой район вне территориального моря, где в соответствии с международным правом Нидерланды осуществляют юрисдикцию или суверенные права на разработку природных ресурсов морского дна и его подпочвы и примыкающих вод, а также их природных ресурсов;

д) термин «**лицо**» включает физическое лицо, компанию и любое другое объединение лиц;

е) термин «**компания**» означает любое корпоративное объединение или любую организацию, которая рассматривается как корпоративное объединение для целей налогообложения;

ф) термины «**предприятие одного Договаривающегося Государства**» и «**предприятие другого Договаривающегося Государства**» означают соответственно предприятие, действующее под управлением резидента одного Договаривающегося Государства, и предприятие, действующее под управлением резидента другого Договаривающегося Государства;

г) термин «**международная перевозка**» означает любую перевозку морским, воздушным или железнодорожным транспортом используемым предприятием, которое имеет свой фактический руководящий орган в одном Договаривающемся Государстве, за исключением когда морской, воздушный или железнодорожный транспорт используется исключительно между пунктами в другом Договаривающемся Государстве;

h) термин «**национальное лицо**» означает:

(I) любое физическое лицо, имеющее национальность или гражданство Договаривающегося Государства,

(II) любое юридическое лицо, товарищество и ассоциацию, получившую свой статус, как таковой, в соответствии с действующим законодательством Договаривающегося Государства.

i) термин «**компетентный орган**» означает:

(I) в Узбекистане - Председателя Государственного налогового комитета или его уполномоченного представителя;

(II) в Нидерландах - Министра Финансов или его уполномоченного представителя.

2. При применении настоящей Конвенции Договаривающимся Государством любой, не определенный в ней термин, если из контекста не вытекает иное, будет иметь то значение, которое он имеет по законодательству этого Государства в тот момент, в отношении налогов, на

которые распространяется настоящая Конвенция, любое значение согласно применяемому налоговому законодательству этого Государства превалирует над значением, данным термину согласно другим законодательным актам этого Государства.

Статья 4. Резидент

1. Для целей настоящей Конвенции термин **«резидент Договаривающегося Государства»** означает любое лицо, которое по законодательству этого Государства подлежит в нем налогообложению на основе своего местожительства, резиденции, места управления или любого иного аналогичного критерия, сходного по содержанию, а также включает другое Государство, любое его политическое или административно-территориальное подразделение или местные органы власти. Термин, однако, не включает любое лицо, подлежащее налогообложению в этом Государстве только в отношении доходов от источников или капитала, расположенных в нем.

2. Если в соответствии с положениями пункта 1 физическое лицо является резидентом обоих Договаривающихся Государств, его статус определяется следующим образом:

а) оно будет считаться резидентом только того Государства, в котором оно располагает доступным для него постоянным жилищем; если оно располагает доступным для него постоянным жилищем в обоих Государствах, оно считается резидентом только того Государства, с которым оно имеет наиболее тесные личные и экономические связи (центр жизненных интересов);

б) если Государство, в котором оно имеет центр жизненных интересов, не может быть определено или если оно не располагает доступным для него постоянным жилищем ни в одном из Государств, оно считается резидентом только того Государства, в котором оно обычно пребывает;

с) если лицо обычно проживает в обоих Государствах или если оно обычно не проживает ни в одном из них, оно будет считаться резидентом только того Государства, национальным лицом которого оно является;

д) если оно является национальным лицом обоих Государств или ни одного из них, то компетентные органы Договаривающихся Государств должны решить данный вопрос по взаимному согласию.

3. Если в соответствии с положениями пункта 1 лицо, не являющееся физическим лицом, является резидентом обоих Договаривающихся Государств, тогда оно будет считаться резидентом только того Государства, в котором расположен его фактический руководящий орган.

4. Пенсионный фонд, определяемый как таковой в Договаривающемся Государстве и доход которого обычно освобождается от налога в этом Государстве, считается резидентом этого Государства. Таким образом, определенный пенсионный фонд одного Договаривающегося Государства будет рассматриваться как любой пенсионный фонд, определенный и контролируемый в соответствии с установленными положениями этого Государства.

Статья 5. Постоянное учреждение

1. Для целей настоящей Конвенции термин **«постоянное учреждение»** означает постоянное место деятельности, через которое предприятие полностью или частично осуществляет предпринимательскую деятельность.

2. Термин **«постоянное учреждение»**, в частности, включает:

- а) место управления;
- б) филиал;
- с) офис;
- д) фабрику;

- е) мастерскую; и
- ф) шахту, нефтяную или газовую скважину, карьер или любое иное место добычи природных ресурсов.

3. Строительная площадка, монтажный или сборочный объект образуют постоянное учреждение только в том случае, если продолжительность их деятельности составляет более 12 месяцев.

4. Несмотря на предыдущие положения настоящей статьи, термин **«постоянное учреждение»** не включает:

- а) использование сооружений исключительно в целях хранения, демонстрации или поставки товаров или изделий, принадлежащих предприятию;
- б) содержание запаса товаров или изделий, принадлежащих предприятию, исключительно в целях хранения, демонстрации или поставки;
- в) содержание запаса товаров или изделий, принадлежащих предприятию, исключительно в целях переработки их другим предприятием;
- г) содержание постоянного места деятельности исключительно в целях закупки товаров или изделий или для сбора информации для этого предприятия;
- д) содержание постоянного места деятельности исключительно в целях осуществления для предприятия любой другой деятельности подготовительного или вспомогательного характера;
- е) содержание постоянного места деятельности исключительно для любого сочетания видов деятельности, упомянутых в подпунктах (а)-(е), при условии, что совокупная деятельность этого постоянного места деятельности, возникающая из такого сочетания, носит подготовительный или вспомогательный характер.

5. Несмотря на положения пунктов 1 и 2, если лицо, отличное от агента с независимым статусом, к которому применим пункт 6, действует от имени предприятия и имеет и обычно осуществляет в Договаривающем Государстве полномочия заключать контракты от имени предприятия, то считается, что это предприятие имеет постоянное учреждение в этом Государстве в отношении любой деятельности, которую это лицо осуществляет для этого предприятия, если только деятельность такого лица не ограничивается видами деятельности, упомянутыми в пункте 4, которые, если осуществляются через постоянное место деятельности, согласно положениям этого пункта не делают из этого постоянного места деятельности постоянного учреждения.

6. Предприятие не рассматривается как имеющее постоянное учреждение в Договаривающемся Государстве только в силу того, что оно осуществляет предпринимательскую деятельность в этом Государстве через брокера, комиссионера или любого другого агента с независимым статусом, при условии, что эти лица действуют в рамках своей обычной деятельности.

7. Тот факт, что компания, являющаяся резидентом одного Договаривающегося Государства, контролирует или контролируется компанией, которая является резидентом другого Договаривающегося Государства, или которая осуществляет коммерческую деятельность в этом другом Государстве (через постоянное учреждение или иным образом), сам по себе не превращает одну из этих компаний в постоянное учреждение другой.

ГЛАВА III. НАЛОГООБЛОЖЕНИЕ ДОХОДОВ

Статья 6. Доходы от недвижимого имущества

1. Доход, получаемый резидентом одного Договаривающегося Государства от недвижимого имущества (включая доходы от сельского или лесного хозяйства), находящегося в другом Договаривающемся Государстве, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Термин «**недвижимое имущество**» имеет то значение, которое оно имеет по законодательству Договаривающегося Государства, в котором расположено рассматриваемое имущество. Термин в любом случае включает имущество, сопутствующее недвижимости, скот и инвентарь сельскохозяйственного и леснического назначения, права на которые определены положениями общего законодательства, касающегося наземной собственности, узуфрукт недвижимости и права на переменные или фиксированные платежи, выплачиваемые в качестве компенсации за разработку или право на разработку залежей минералов, источников и прочих природных ресурсов; морские, речные, воздушные суда железно-дорожные транспортные средства не рассматриваются в качестве недвижимого имущества.

3. Положения пункта 1 применяются к доходу, получаемому от прямого использования, сдачи в аренду или использования в любой другой форме недвижимого имущества.

4. Положения пунктов 1 и 3 будут также распространяться на доходы от недвижимого имущества предприятия и доходы от недвижимого имущества, используемого для осуществления независимых личных услуг.

Статья 7. Прибыль от предпринимательской деятельности

1. Прибыль предприятия одного Договаривающегося Государства будет подлежать налогообложению только в этом Государстве, если предприятие не осуществляет свою предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через расположенное в нем постоянное учреждение. Если предприятие осуществляет свою деятельность как сказано выше, прибыль предприятия может облагаться налогом в другом Договаривающемся Государстве, но только в той части, которая может быть отнесена к постоянному учреждению.

2. В соответствии с положениями пункта 3, если предприятие одного Договаривающегося Государства осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через расположенное там постоянное учреждение, то в каждом Договаривающемся Государстве этому постоянному учреждению будет начисляться прибыль, которую оно могло бы получить, если бы оно было обособленным и отдельным предприятием, занятым такой же или аналогичной деятельностью при таких же или подобных условиях и действующим совершенно независимо от предприятия, постоянным учреждением которого оно является.

3. В определении прибыли постоянного учреждения допускается вычет расходов, понесенных для целей этого постоянного учреждения, включая управленческие и общеадминистративные расходы, понесенные как в Государстве, в котором расположено постоянное учреждение, так и в любом другом месте.

4. Несмотря на то, что определение в Договаривающемся Государстве прибыли, относящейся к постоянному учреждению, на основе пропорционального распределения общей суммы прибыли предприятия его различным подразделениям, является обычной практикой, ничто в пункте 2 не мешает этому Государству определить налогооблагаемую прибыль посредством такого распределения, как это обычно принято. Выбранный метод распределения должен, однако, быть таким, чтобы результат был в соответствии с принципами, содержащимися в этой статье.

5. На основании лишь закупки постоянным учреждением товаров или изделий для предприятия постоянному учреждению не зачисляется какая-либо прибыль.

6. Для целей предыдущих пунктов прибыль, относящаяся к постоянному учреждению, будет определяться одним и тем же методом год за годом, если не будет веской и достаточной причины для иного.

7. Если прибыль включает виды дохода, о которых отдельно говорится в других статьях настоящей Конвенции, то положения этих статей не затрагиваются положениями настоящей статьи.

Статья 8. Международный транспорт

1. Прибыль от эксплуатации морского, воздушного или железнодорожного транспорта в международных перевозках облагается налогом только в том Договариваемом Государстве, в котором расположен фактический руководящий орган предприятия.

2. Для целей настоящей Статьи прибыль, получаемая от эксплуатации в международных перевозках морских и воздушных судов, включает прибыль, получаемую на основе фрахтования без экипажа морских и воздушных судов, используемых в международных перевозках, если эта прибыль является случайной по отношению к прибыли, на которую распространяется пункт 1.

3. Положения пункта 1 применяются также к прибыли от участия в пуле, совместной деятельности или международной организации по эксплуатации транспортных средств.

Статья 9. Объединенные предприятия

1. В случае, если:

а) предприятие Договариваемого Государства участвует прямо или косвенно в управлении, контроле или капитале предприятия другого Договариваемого Государства или

б) те же лица участвуют прямо или косвенно в управлении, контроле или капитале предприятия одного Договариваемого Государства и предприятия другого Договариваемого Государства, и в любом случае между предприятиями создаются или устанавливаются условия в их коммерческих и финансовых отношениях, которые отличаются от тех, которые имели бы место между независимыми предприятиями, тогда любая прибыль, которая могла бы быть начислена одному из них, но из-за наличия этих условий не была ему начислена, может быть включена в прибыль этого предприятия и, соответственно, обложена налогом. Понимается, однако, что если ассоциированные предприятия заключили соглашение, такое, как соглашение о долевом разделе расходов или соглашение об общем обслуживании для или на основе размещения управленческих, общеадминистративных, технических и коммерческих расходов, научно-исследовательских расходов и других аналогичных затрат, то этот факт не является условием, о котором говорится в предыдущем предложении.

2. Когда Договариваемое Государство включает в прибыль предприятия этого Государства - а также налоги соответственно - прибыль, по которой предприятие другого Договариваемого Государства облагается налогом в этом другом Государстве, и включенная таким образом прибыль является прибылью, которая была бы начислена предприятию первого упомянутого Государства, если бы условия, созданные между двумя предприятиями, были бы такими же, как между двумя независимыми предприятиями, то тогда это другое Государство должно сделать соответствующую корректировку начисленного в нем налога на эту прибыль. В определении такой корректировки соответствующее внимание должно быть уделено другим положениям данной Конвенции, и компетентные органы Договариваемых Государств, если это необходимо, должны начать взаимные консультации.

Статья 10 Дивиденды

1. Дивиденды, выплачиваемые компанией, которая является резидентом одного Договаривающегося Государства, резиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Однако такие дивиденды могут также облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, резидентом которого является компания, выплачивающая дивиденды в соответствии с законодательством этого Государства, но, если фактический владелец дивидендов является резидентом другого Договаривающегося Государства, то взимаемый таким образом налог не будет превышать:

а) 5 процентов от валовой суммы дивидендов, если фактическим владельцем дивидендов является компания, которая прямо контролирует по меньшей мере 25 процентов капитала компании, выплачивающей дивиденды;

б) 15 процентов от валовой суммы дивидендов во всех других случаях.

Компетентные органы Договаривающихся Государств по взаимному соглашению определяют область применения данного пункта.

Этот пункт не касается налогообложения компании в отношении прибыли, из которой выплачиваются дивиденды.

3. Термин «дивиденды» при использовании в настоящей Статье означает доход от акций, «пользования» акциями или «пользования» правами, от акций горнодобывающей промышленности, акций учредителей или других прав на участие в прибыли, также как доход от долговых требований, а также доход от других корпоративных прав, который подлежит такому же налоговому регулированию, как и доход от акций в соответствии с законодательством того государства, резидентом которого является компания, распределяющая прибыль.

4. Положения пунктов 1 и 2 не применяются, если фактический владелец дивидендов, будучи резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет деятельность в другом Договаривающемся Государстве, резидентом которого является компания, выплачивающая дивиденды через находящееся в нем постоянное учреждение, или оказывает в этом другом Государстве независимые личные услуги с расположенной там постоянной базы, и холдинг, в отношении которого выплачиваются дивиденды, фактически связан с таким постоянным учреждением или постоянной базой. В таком случае применяются положения Статьи 7 или Статьи 14 в зависимости от обстоятельств.

5. Если компания, являющаяся резидентом одного Договаривающегося Государства, получает прибыль или доход из другого договаривающегося Государства, это другое Государство может не облагать налогом дивиденды, выплачиваемые компанией, за исключением тех случаев, когда такие дивиденды, выплачиваются резиденту этого другого Государства, или когда холдинг, в отношении которого выплачиваются дивиденды, действительно связан с постоянным учреждением или постоянной базой, расположенной в этом другом Договаривающемся Государстве, а также не подвергать нераспределенные прибыли компании налогообложению, даже если выплачиваемые дивиденды или нераспределенная прибыль состоят полностью или частично из прибыли или дохода, возникающих в этом другом Государстве.

Статья 11. Проценты

1. Проценты, возникающие в одном Договаривающемся Государстве и выплачиваемые резиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве, если этот резидент является фактическим владельцем процентов.

2. Однако такие проценты могут также облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, в котором они возникают в соответствии с законодательством этого Государства, но если фактический владелец процентов является резидентом другого Договаривающегося Государства, налог в этом случае не должен превышать 10 процентов от валовой суммы

процентов. Компетентные органы Договаривающихся Государств по взаимному соглашению устанавливают способ применения этого пункта.

3. Термин **«проценты»** при использовании в данной Статье означает доход от долговых требований любого вида, вне зависимости от ипотечного обеспечения и от наличия права на участие в прибылях должника, и, в частности, доход от правительственных ценных бумаг и доход от облигаций или долговых обязательств, включая премии и выигрыши по этим ценным бумагам, облигациям или долговым обязательствам. Штрафы за несвоевременные выплаты (неустойки) не рассматриваются в качестве процентов для целей настоящей Статьи.

4. Положения пунктов 1 и 2 не применяются, если фактический владелец процентов, будучи резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет коммерческую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, в котором возникают проценты, через расположенное в нем постоянное учреждение или осуществляет в этом другом Государстве независимые личные услуги с расположенной в нем постоянной базой, и долговые требования, в отношении которых выплачиваются проценты, действительно связаны с таким постоянным учреждением или постоянной базой. В таком случае, в зависимости от обстоятельств, применяются положения Статьи 7 или Статьи 14.

5. Проценты считаются возникшими в Договаривающемся Государстве, когда плательщиком является резидент этого Государства. Однако, когда лицо, выплачивающее проценты, являясь резидентом Договаривающегося Государства или нет, имеет в Договаривающемся Государстве постоянное учреждение или постоянную базу, в связи с которой возникла задолженность, в отношении которой выплачиваются проценты, и такие проценты выплачиваются таким постоянным учреждением или постоянной базой, в таком случае проценты считаются возникшими в том Государстве, в котором расположены постоянное учреждение или постоянная база.

6. Если вследствие особых отношений между плательщиком и лицом, фактически имеющим право на проценты, или между ними обоими и каким-либо другим лицом сумма процентов, относящаяся к долговому требованию, в отношении которого они выплачиваются, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и лицом, фактически имеющим на них право, при отсутствии таких отношений, положения настоящей Статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таком случае избыточная часть платежа по-прежнему облагается налогом в соответствии с законодательством каждого Договаривающегося Государства с должным учетом других положений настоящей Конвенции.

Статья 12. Роялти

1. Роялти, возникающие в одном Договаривающемся Государстве и выплачиваемые резиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве, если этот резидент является фактическим владельцем роялти.

2. Однако эти роялти могут облагаться налогом также в том Договаривающемся Государстве, в котором они возникают, и в соответствии с законодательством этого Государства, но если фактический владелец роялти является резидентом другого Договаривающегося Государства, налог не должен превышать 10 процентов валовой суммы роялти. Компетентные органы Договаривающихся Государств по взаимному соглашению устанавливают способ применения этого пункта.

3. Термин **«роялти»** при использовании в настоящей Статье означает платежи любого вида, получаемые в качестве возмещения за использование или за право использовать любые авторские права на произведения литературы, искусства или науки, включая кинофильмы, любой

патент, торговую марку, дизайн или модель, план, секретную формулу или процесс, или за информацию относительно промышленного, коммерческого или научного опыта.

4. Положения пунктов 1 и 2 не применяются, если фактический владелец роялти, будучи резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет коммерческую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, в котором возникают роялти, через расположенное в нем постоянное учреждение, или осуществляет в этом другом Государстве независимые личные услуги с расположенной в нем постоянной базой, и право или имущество, в отношении которых выплачиваются роялти, действительно связаны с таким постоянным учреждением или постоянной базой. В таком случае применяются положения Статьи 7 и Статьи 14 в зависимости от обстоятельств.

5. Считается, что роялти возникают в Договаривающемся Государстве, если плательщиком является резидент этого Государства. Если, однако, лицо, выплачивающее роялти, независимо от того, является ли оно резидентом Договаривающегося Государства или нет, имеет в любом Государстве постоянное учреждение или постоянную базу, в отношении которого(ой) возникло обязательство выплачивать роялти, и расходы по выплате несет такое постоянное учреждение или база, то считается, что такие роялти возникают в том Договаривающемся Государстве, в котором расположено постоянное учреждение или постоянная база.

6. Если вследствие особых отношений между плательщиком и лицом, фактически имеющим право на роялти, или между ними обоими и каким-либо другим лицом сумма роялти, относящаяся к использованию, праву или информации, за которую они выплачиваются, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и лицом, фактически имеющим право на эти доходы, при отсутствии таких отношений, положения настоящей Статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таком случае избыточная часть платежа по-прежнему облагается налогом в соответствии с законодательством каждого Договаривающегося Государства, с должным учетом других положений настоящей Конвенции.

Статья 13. Доходы от прироста капитала

1. Доходы, получаемые резидентом одного Договаривающегося Государства от отчуждения недвижимого имущества, как оно определено в Статье 6, и расположенного в другом Договаривающемся Государстве, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Доходы от отчуждения движимого имущества, составляющего часть деловой собственности постоянного учреждения, которое предприятие одного Договаривающегося Государства имеет в другом Договаривающемся Государстве, или движимого имущества, относящегося к постоянной базе, доступной резиденту одного Договаривающегося Государства в другом Договаривающемся Государстве с целью осуществления независимых личных услуг, включая доходы, получаемые от отчуждения такого постоянного учреждения (отдельно или вместе с предприятием), или такой постоянной базы, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

3. Доходы от отчуждения морских, воздушных судов или железнодорожных транспортных средств используемых в международных перевозках, или движимого имущества, относящегося к использованию таких морских, воздушных судов или железнодорожных транспортных средств, облагаются налогом только в том Договаривающемся Государстве, в котором находится фактический руководящий орган предприятия.

4. Доходы, получаемые от отчуждения любого другого имущества, не перечисленного в пунктах 1, 2 и 3, могут облагаться налогом только в том Договаривающемся Государстве, резидентом которого является лицо, отчуждающее имущество.

5. Положения пункта 4 не касаются права каждого из Договаривающихся Государств взимать согласно своему законодательству налог с доходов от отчуждения акций (или пользования правами в компании, капитал которой полностью или частично разделенный на акции и которая по законодательству этого Государства является резидентом этого Государства), получаемых физическим лицом, которое является резидентом другого Договаривающегося Государства и являлось резидентом первого упомянутого Государства в течение последних десяти лет, предшествующих отчуждению акций или пользования правами.

Статья 14. Независимые личные услуги

1. Доход, получаемый физическим лицом, которое является резидентом одного Договаривающегося Государства, за профессиональные услуги или другую деятельность независимого характера, облагается налогом только в этом Государстве, за исключением случая, когда он располагает регулярно доступной постоянной базой в другом Договаривающемся Государстве для целей осуществления его деятельности. Если оно имеет такую постоянную базу, то доход может подлежать налогообложению в другом Государстве, но только в той части, которая относится к этой постоянной базе.

2. Термин «**профессиональные услуги**» включает в основном, независимую научную, литературную, артистическую, образовательную или преподавательскую деятельность, а также независимую деятельность врачей, юристов, инженеров, архитекторов, стоматологов и бухгалтеров.

Статья 15. Зависимые личные услуги

1. С учетом положений Статей 16, 18, 19 и 20 жалования, заработная плата и другие подобные вознаграждения, получаемые резидентом одного Договаривающегося Государства в отношении работы по найму, облагаются налогом только в этом Государстве, если только работа по найму не осуществляется в другом Договаривающемся Государстве. Если работа по найму осуществляется таким образом, полученное в связи с этим вознаграждение может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Несмотря на положения пункта 1, вознаграждение, получаемое резидентом одного Договаривающегося Государства в отношении работы по найму, осуществляемой в другом Договаривающемся Государстве, облагается налогом только в первом упомянутом Государстве, если:

а) получатель пребывает в другом Договаривающемся Государстве в течение периода или периодов, не превышающих в совокупности 183 дня в рамках любого 12-месячного периода, начинающегося или заканчивающегося в рассматриваемый финансовый год, и

б) вознаграждение выплачивается нанимателем или от имени нанимателя, который не является резидентом другого Государства, и

с) расходы по выплате вознаграждения не несет постоянное учреждение или постоянная база, которые наниматель имеет в другом Государстве.

3. Несмотря на предыдущие положения настоящей Статьи, вознаграждения, получаемые резидентом в отношении работы по найму, осуществляемой на борту морского, воздушного судов или железнодорожного транспорта, используемых в международных перевозках, облагаются налогом только в этом Государстве.

Статья 16. Гонорары директоров

Гонорары директоров и другие аналогичные выплаты, получаемые резидентом одного Договаривающегося Государства в качестве члена Совета директоров компании или

аналогичного органа компании, которая является резидентом другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

Статья 17. Работники искусств и спортсмены

1. Несмотря на положения статей 14 и 15, доход, получаемый резидентом одного Договаривающегося Государства в качестве работника искусств, такого, как артист театра, кино, радио или телевидения, или музыкант, или в качестве спортсмена от его личной деятельности как таковой, осуществляемой в другом Договаривающемся Государстве, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Если доход в отношении личной деятельности, осуществляемой работником искусств или спортсменом в таком его качестве, начисляется не самому работнику искусств или спортсмену, а другому лицу, этот доход может, несмотря на положения статей 7, 14 и 15, облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, в котором осуществляется деятельность работника искусств или спортсмена.

3. Несмотря на положения пунктов 1 и 2 этой Статьи, доход, получаемый от деятельности, определяемой в пункте 1 данной Статьи, освобождается от налога в том Договаривающемся Государстве, в котором эта деятельность осуществляется, если посещение этого Государства работниками искусств, музыкантами или спортсменами полностью или в основном финансируется из общественных фондов другого Договаривающегося Государства или его политическим или административно-территориальным подразделением или местным органом власти, или если эта деятельность совершается по культурным или спортивным соглашениям между Договаривающимися Государствами.

Статья 18. Пенсии, ежегодные ренты и выплаты по социальной защите

1. С учетом положений пункта 2 Статьи 19, пенсии и другие подобные вознаграждения, выплачиваемые резиденту Договаривающегося Государства в связи с прошлой работой по найму и любой ежегодной рентой, облагаются налогом только в этом государстве.

2. Однако если подобные вознаграждения не носят периодический характер и выплачиваются в связи с прошлой работой по найму в другом Договаривающемся Государстве или если вместо права на ежегодную ренту выплачивается общая сумма, эти вознаграждения или общая сумма могут облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, в котором они возникают.

3. Любые пенсии и другие выплаты, выплаченные согласно положениям системы социальной защиты одного Договаривающегося Государства резиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в первом упомянутом Государстве.

4. Термин “ежегодная рента” означает установленную сумму, периодически выплачиваемую в установленные сроки пожизненно или во время специального или установленного периода времени на основании обязательства, предусматривающего эти выплаты в качестве возмещения за адекватную услугу, представленную деньгами или материальными ценностями.

Статья 19. Правительственная служба

1. а) Жалования, заработная плата и другие подобные вознаграждения, за исключением пенсии, выплачиваемые одним Договаривающимся Государством или его политическим или административно-территориальным подразделением или местным органом власти физическому лицу в отношении услуг, оказанных этому Государству или его политическому или административно-территориальному подразделению или местному органу власти, облагаются налогом только в этом Государстве.

б) Однако такие жалования, заработная плата и другие подобные вознаграждения облагаются налогом только в другом Договариваемом Государстве, если услуги оказываются в этом Государстве, и физическое лицо является резидентом этого Государства, который:

(I) является национальным лицом этого Государства; или

(II) не стал резидентом этого Государства исключительно с целью оказания этой услуги.

2. а) Любая пенсия, выплачиваемая Договариваемым Государством или политическим подразделением, или местным органом власти, или из созданных ими фондов любому физическому лицу в отношении услуг, оказанных этому Государству или его политическому, или административно-территориальному, или местному органу власти, могут облагаться налогом в этом Государстве.

б) однако такая пенсия облагается налогом только в другом Договариваемом Государстве, если физическое лицо является резидентом и национальным лицом этого Государства.

3. Положения статей 15, 16, 17 и 18 применяются к жалованиям, заработной плате и другим подобным вознаграждениям и пенсиям в отношении услуг, оказываемых в связи с предпринимательской деятельностью, осуществляемой Договариваемым Государством или политическим или административно-территориальным подразделением или местным органом власти.

Статья 20. Профессора и преподаватели

1. Выплаты, которые получают профессор или преподаватель, которые являются резидентами Договариваемого Государства и находятся в другом Договариваемом Государстве с целью преподавания или проведения научно-исследовательской деятельности в течение максимального периода двух лет в университете, колледже или другом учреждении по обучению или научно-исследовательской деятельности в этом другом Государстве, облагаются налогом только в первом упомянутом Государстве.

2. Эта Статья не распространяется на доход от исследовательской деятельности, если такая деятельность предпринимается не в общественных интересах, а в первую очередь для частной привилегии определенного лица или лиц.

Статья 21. Студенты

Выплаты, получаемые студентом или стажером, которые являются или являлись непосредственно до приезда в одно Договариваемое Государство резидентами другого Договариваемого Государства и находятся в первом упомянутом Государстве исключительно с целью обучения или получения образования, предназначенные для целей проживания, обучения и получения образования, не облагаются налогом в этом Государстве, при условии, что такие выплаты возникают из источников, находящихся за пределами этого Государства.

Статья 22. Другие доходы

1. Виды доходов резидента Договариваемого Государства, независимо от источника их возникновения, о которых не говорится в предыдущих Статьях настоящей Конвенции, облагаются налогом только в этом Государстве.

2. Положения пункта 1 не применяются к доходам, иным чем доходы от недвижимого имущества, определенного в пункте 2 Статьи 6, если получатель таких доходов, будучи резидентом одного Договариваемого Государства, осуществляет деятельность в другом Договариваемом Государстве через расположенное там постоянное учреждение или осуществляет независимые личные услуги в этом другом Государстве с расположенной в нем

постоянной базы, и право или имущество, в отношении которых выплачивается доход, действительно связаны с таким постоянным учреждением или постоянной базой. В этом случае применяются положения Статьи 7 и Статьи 14 в зависимости от обстоятельств.

ГЛАВА IV НАЛОГООБЛОЖЕНИЕ КАПИТАЛА

Статья 23. Капитал

1. Капитал, представленный недвижимым имуществом, о котором говорится в Статье 6, принадлежащим резиденту одного Договаривающегося Государства, и находящемся в другом Договаривающемся Государстве, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Капитал, представленный движимым имуществом, составляющим часть деловой собственности постоянного учреждения, которое предприятие одного Договаривающегося Государства имеет в другом Договаривающемся Государстве, или движимым имуществом, принадлежащим постоянной базе, доступной резиденту одного Договаривающегося Государства в другом Договаривающемся Государстве в целях оказания независимых личных услуг, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

3. Капитал, представленный морскими, воздушными судами и железнодорожным транспортом, используемыми в международных перевозках, и движимым имуществом, связанным с эксплуатацией таких морских, воздушных судов и железнодорожного транспорта, облагается налогом только в том Договаривающемся Государстве в котором находится фактический руководящий орган предприятия.

4. Все другие элементы капитала резидента Договаривающегося Государства облагаются налогом только в этом Государстве.

ГЛАВА V. УСТРАНЕНИЕ ДВОЙНОГО НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ

Статья 24. Устранение двойного налогообложения

1. Нидерланды при взимании налога со своих резидентов могут включать в налогооблагаемую базу виды доходов или капитала, которые взимаются с тех видов дохода или капитала, которые в соответствии с положениями настоящей Конвенции могут облагаться налогом в Узбекистане.

2. Однако когда резидент одного Договаривающегося Государства получает доходы, которые, в соответствии со Статьей 6, Статьей 7, пунктом 4 Статьи 10, пунктом 4 Статьи 11, пунктом 4 Статьи 12, пунктами 1 и 2 Статьи 13, Статьей 14, пунктом 1 Статьи 15, пунктом 3 Статьи 18, пунктами 1 (подпункт а) и 2 (подпункт а) Статьи 19 и пунктом 2 Статьи 22 настоящей Конвенции могут облагаться налогом в Узбекистане и включаются в базу, о которой говорится в пункте 1, Нидерланды освобождают от налогообложения такие виды доходов путем уменьшения своего налога. Такое уменьшение рассчитывается в соответствии с положениями законодательства Нидерландов об избежании двойного налогообложения. Для этой цели вышеназванные виды доходов считаются включенными в общую сумму доходов, которая освобождается от нидерландского налога в соответствии с этими положениями.

3. Кроме того, Нидерланды разрешают вычет из нидерландского налога, рассчитанного таким образом, на те виды доходов или капитала, которые в соответствии с пунктом 2 Статьи 10, пунктом 2 Статьи 11, пунктом 2 Статьи 12, пунктом 5 Статьи 13, Статьи 16, Статьи 17 и пунктом 2 Статьи 18, пунктов 1 и 2 Статьи 23 настоящей Конвенции могут облагаться налогом в Узбекистане в той степени, в какой эти виды доходов или капитала включены в базу, о которой говорится в пункте 1. Сумма этого вычета равняется налогу, выплаченному в Узбекистане на эти

виды доходов или капитала, но она не должна превышать суммы уменьшения, которое разрешается, если включенные таким образом виды доходов или капитала были бы единственными видами доходов или капитала, которые освобождаются от нидерландского налога в соответствии с положениями законодательства Нидерландов об избежании двойного налогообложения.

4. Несмотря на положения пункта 2, Нидерланды разрешают вычет из нидерландского налога налога, уплаченного в Узбекистане с тех видов доходов, которые согласно Статье 7, пункту 4 Статьи 10, пункту 4 Статьи 11, пункту 4 Статьи 12, Статье 14 и пункту 2 Статьи 22 настоящей Конвенции могут облагаться налогом в Узбекистане в той степени, в какой эти доходы включаются в базу, как было упомянуто в пункте 1, если и когда Нидерланды, согласно положениям Закона Нидерландов об избежании двойного налогообложения, разрешают вычет из нидерландского налога суммы налога, который был уплачен в другой стране с этих доходов. Для подсчета этого вычета применяются положения пункта 3 настоящей Статьи соответственно.

5. В Узбекистане двойное налогообложение устраняется таким образом :

а) если резидент Узбекистана получает доход или владеет капиталом, которые в соответствии с положениями настоящей Конвенции могут облагаться налогом в Нидерландах, Узбекистан может разрешить:

(I) вычесть из налога на доход этого резидента сумму, равную налогу на доход, уплаченному в Нидерландах;

(II) вычесть из налога на капитал этого резидента сумму, равную налогу на капитал, уплаченному в Нидерландах.

Такие вычеты в любом случае не должны превышать ту часть налога с дохода или на капитал, подсчитанную до вычета, относящуюся, как в данном случае, к доходу или к капиталу, которые могут облагаться налогом в Нидерландах в зависимости от обстоятельств.

б) Когда в соответствии с каким-либо положением настоящей Конвенции полученный доход или капитал, которым владеет резидент Узбекистана, исключены из налогообложения в Узбекистане, Узбекистан может, тем не менее, при подсчете суммы налога на остальную часть дохода или капитала этого резидента учесть сумму исключенного из налогообложения дохода или капитала.

ГЛАВА VI. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 25 Оффшорная деятельность

1. Положения этой Статьи применяются несмотря на любые другие положения настоящей Конвенции. Однако эта Статья не распространяется на тот случай, если оффшорная деятельность лица образует для этого лица постоянное учреждение согласно положениям Статьи 5 или постоянную базу согласно положениям Статьи 14.

2. В этой Статье термин «**оффшорная деятельность**» означает ту деятельность, которую осуществляет оффшор, связанную с исследованием или эксплуатацией морского дна и его подпочвы и их природных ресурсов расположенных в Договариваемом Государстве.

3. Предприятие Договариваемого Государства, которое осуществляет оффшорную деятельность в другом Договариваемом Государстве в соответствии с пунктом 4 этой Статьи, рассматривается в отношении этой деятельности как осуществляющее предпринимательскую деятельность в этом другом Государстве через постоянное представительство, находящееся в нем, кроме случаев, когда такая оффшорная деятельность осуществляется в другом Государстве в течение периода или периодов, не превышающих в совокупности 30 дней в любом двенадцатимесячном периоде.

Для целей этого пункта:

а) если предприятие, осуществляющее оффшорную деятельность в другом Договариваемом Государстве, ассоциировано с другим предприятием, и это другое предприятие продолжает как часть того же проекта аналогичную оффшорную деятельность, которая осуществляется или осуществлялась первым упомянутым предприятием, и вышеупомянутая деятельность, осуществляемая обоими предприятиями в совокупности превышает период 30 дней, то каждое предприятие должно рассматриваться как осуществляющее деятельность в течение периода, превышающего 30 дней в двенадцатимесячном периоде;

б) предприятие считается ассоциированным с другим предприятием, если одно из них владеет прямо или косвенно по крайней мере одной третьей капитала другого предприятия, или если лицо владеет прямо или косвенно по крайней мере одной третьей капитала обоих предприятий.

4. Однако для целей пункта 3 этой Статьи термин «**оффшорная деятельность**» не включает:

а) одну или любую комбинацию видов деятельности, упомянутые в пункте 4 Статьи 5;

б) буксировку или швартовку, осуществляемую морскими судами, предназначенными главным образом для этой цели, и любую другую деятельность, осуществляемую такими морскими судами;

с) перевозку грузов или персонала морскими или воздушными судами в рамках международных перевозок.

5. Резидент Договариваемого Государства, который осуществляет оффшорную деятельность в другом Договариваемом Государстве, которая представляет собой услуги или другие виды деятельности независимого характера, считается осуществляющим такую деятельность с расположенной в другом Договариваемом Государстве постоянной базы, если такая оффшорная деятельность осуществляется непрерывно в течение периода продолжительностью в 30 дней или более.

6. Жалования, заработная плата и другие подобные вознаграждения, полученные резидентом Договариваемого Государства в отношении работы по найму, связанной с оффшорной деятельностью, осуществляемой через постоянное представительство в другом Договариваемом Государстве, могут облагаться налогом в этом другом Государстве в той части, которая связана с осуществлением работы по найму в оффшорной зоне этого другого Государства.

7. В случае документального доказательства оплаты налога в Узбекистане с доходов, которые могут облагаться в Узбекистане согласно Статье 7 и Статье 14, связанных соответственно с пунктом 3 и пунктом 5 этой Статьи, а также с пунктом 6 этой Статьи, Нидерланды разрешают уменьшение их налога, который рассчитывается в соответствии с правилами, изложенными в пункте 2 Статьи 24.

Статья 26. Недискриминация

1. Национальные лица одного Договариваемого Государства не должны подвергаться в другом Договариваемом Государстве любому налогообложению или любому связанному с ним обязательству, иному или более обременительному, чем налогообложение и связанные с ним обязательства, которым подвергаются или могут подвергаться граждане этого другого Государства при тех же обстоятельствах. Это положение, независимо от положений статьи 1, также применяется к лицам, которые не являются резидентами одного или обоих Договариваемых Государств.

2. Налогообложение постоянного учреждения, которое предприятие одного Договариваемого Государства имеет в другом Договариваемом Государстве, не должно

быть менее благоприятным в этом другом Государстве, чем налогообложение предприятий этого другого Государства, осуществляющих аналогичную деятельность. Это положение не должно истолковываться как обязывающее одно Договаривающееся Государство предоставлять резидентам другого Договаривающегося Государства любые индивидуальные налоговые льготы, скидки и вычеты для целей налогообложения на основе их гражданского статуса или семейных обязательств, которые оно может предоставлять своим резидентам.

3. За исключением, когда применяются положения пункта 1 Статьи 9, пункта 6 Статьи 11 или пункта 4 Статьи 12, проценты, роялти и другие выплаты, производимые предприятием одного Договаривающегося Государства резиденту другого Договаривающегося Государства, должны для целей определения налогооблагаемой прибыли такого предприятия подлежать вычету на тех же условиях, как если бы они выплачивались резиденту первого упомянутого Государства. Аналогично любые долги предприятия одного Договаривающегося Государства резиденту другого Договаривающегося Государства должны для целей определения налогооблагаемого капитала такого предприятия подлежать вычету на тех же условиях, что и долги резиденту первого упомянутого Государства.

4. Предприятия одного Договаривающегося Государства, капитал которых полностью или частично принадлежит или контролируется прямо или косвенно одним или более резидентами другого Договаривающегося Государства, не будут подлежать в первом упомянутом Государстве любому налогообложению или связанному с ним обязательству, иному или более обременительному, чем налогообложение и связанные с ним обязательства, которым подвергаются или могут подвергаться подобные предприятия первого упомянутого Договаривающегося Государства.

5. Положения настоящей Статьи, несмотря на положения Статьи 2, применяются к налогам любого вида.

Статья 27. Процедура взаимного согласования

1. Если лицо считает, что действия одного или обоих Договаривающихся Государств приводят или приведут к налогообложению его не в соответствии с положениями настоящей Конвенции, оно может, независимо от средств защиты, предусмотренных внутренним законодательством этих Государств, представить свое заявление компетентному органу того Договаривающегося Государства, резидентом которого оно является, или, если его ситуация подпадает под действие пункта 1 Статьи 26, компетентному органу того Договаривающегося Государства, национальным лицом которого оно является. Это заявление должно быть представлено в течение трех лет с момента первого уведомления о действиях, приводящих к налогообложению не в соответствии с положениями настоящей Конвенции.

2. Компетентный орган будет стремиться, если он сочтет возражение обоснованным и если он сам не сможет прийти к удовлетворительному решению, решить вопрос по взаимному согласию с компетентным органом другого Договаривающегося Государства с целью избежания налогообложения, не в соответствии с настоящей Конвенцией. Любая достигнутая договоренность должна выполняться в течение временных ограничений во внутреннем законодательстве Договаривающегося Государства.

3. Компетентные органы Договаривающихся Государств будут стремиться решать по взаимному согласию любые трудности или сомнения, возникающие при толковании или применении настоящей Конвенции. Они могут также консультироваться друг с другом с целью устранения двойного налогообложения в случаях, не предусматриваемых Конвенцией.

4. Компетентные органы Договаривающихся Государств могут вступать в прямые контакты друг с другом в целях достижения согласия в понимании предыдущих пунктов.

5. В случае возникновения спорных вопросов или сомнений в толковании или применения Конвенции, которые не могут быть разрешены компетентными органами Договаривающихся Государств по процедуре взаимного соглашения, в соответствии с предыдущими пунктами этой Статьи в течение двухлетнего периода после возникновения данного вопроса этот случай по просьбе любого Договаривающегося Государства может быть подан на рассмотрение в арбитражный суд, но только после полного исчерпания мер, которые указаны в пунктах 1 и 4 этой Статьи и при условии, что вовлеченные налогоплательщик или налогоплательщики дали письменное согласие быть ограниченными решением арбитражного суда. Решение арбитражного органа обязательно для обоих Договаривающихся Государств и для налогоплательщика или налогоплательщиков, которых касается рассматриваемый случай.

Этот пункт применяется только после того, как компетентные органы обоих Договаривающихся Государств учредят по взаимному соглашению международно-принятые процедуры для применения вышеупомянутого арбитража.

Статья 28. Обмен информацией

1. Компетентные органы Договаривающихся Государств будут обмениваться такой информацией, необходимой для применения положений настоящей Конвенции или внутреннего законодательства Договаривающихся Государств, касающегося налогов, на которые распространяется Конвенция, в той мере, пока налогообложение не противоречит Конвенции. Обмен информацией не ограничивается Статьей 1. Любая информация, полученная Договаривающимся Государством считается секретной в том же самом смысле, как и информация, полученная в соответствии с внутренним законодательством этого Государства, и будет раскрыта только лицам или органам (включая суды и административные органы), занятым оценкой или сбором, принудительным взысканием или судебным преследованием, или же рассмотрением апелляций, касающихся налогов, на которые распространяется Конвенция. Такие лица или органы будут использовать эту информацию только для таких целей. Они могут открыть эту информацию в ходе открытого судебного заседания или при принятии юридических решений.

2. Договаривающиеся Государства могут представить арбитражному суду согласно пункту 5 Статьи 27 такую информацию, необходимую для исполнения процедур арбитража. Предоставление такой информации осуществляется в соответствии с условиями, содержащимися в положениях Статьи 30. Члены арбитражного суда должны придерживаться соответствующих ограничений по раскрытию, описываемых в пункте 1 этой Статьи в отношении любой информации, которая была раскрыта таким образом.

Статья 29. Содействие в сборе налогов

1. Государства соглашаются оказывать друг другу помощь и поддержку в сборе налогов, на которые распространяется настоящая Конвенция, а также любого прироста их суммы, доплаты, просроченных платежей, процентов и расходов, относящихся к вышеупомянутым налогам в соответствии с их законодательством и практикой взимания налогов.

2. По просьбе Государства-заявителя запрашиваемое Государство выполняет просьбу о помощи во взимании налогов первого упомянутого Государства в соответствии с законодательством и практикой взимания налогов, принятыми в запрашиваемом Государстве. Однако такая просьба не расценивается запрашиваемым Государством в качестве приоритетной, и обязательства по оказанию помощи в уплате налога не могут быть выполнены путем наказания должника в виде тюремного заключения. Запрашиваемое Государство не обязано применять меры наказания, которые не предусмотрены законами Государства-заявителя.

3. Положения пункта 2 применяются только к требованиям по уплате налогов, подтвержденным документами, разрешающими предъявлять такие требования в Государстве-заявителе, и, в случае если компетентными органами не принято иное решение, к требованиям, которые не оспорены. Если, однако, требование относится к налоговым обязательствам лица, которое не является резидентом Государства-заявителя, пункт 2 применяется только в том случае, если компетентными органами не принято иное решение в отношении требований, которые больше уже не могут быть оспорены.

4. Запрашиваемое Государство не обязано удовлетворять запрос:

(I) если Государство-заявитель не использовало все имеющиеся в его распоряжении средства на своей территории, кроме случаев, когда прибегнуть к таким средствам не позволяют значительные затруднения;

(II) если и когда запрашиваемое Государство считает, что требования противоречат положениям настоящей Конвенции или любой другой конвенции, участниками которого являются оба Государства.

5. Документы, разрешающие предъявлять требования по уплате налогов в Государстве-заявителе, должны в соответствующих случаях и в соответствии с положениями законодательства в запрашиваемом Государстве приниматься, признаваться, дополняться или заменяться, в кратчайший срок после даты получения просьбы об оказании помощи, документом, разрешающим предъявлять требования по уплате налогов в запрашиваемом Государстве.

6. Компетентные органы обоих Государств по взаимному согласию устанавливают правила применения настоящей Статьи.

Статья 30. Ограничение области применения статей 28 и 29

Ни в коем случае положения статей 28 и 29 не будут толковаться как обязывающие компетентные органы любого из Договаривающихся Государств:

а) проводить административные меры, противоречащие законодательству или административной практике, преобладающей в одном или другом Договаривающемся Государстве;

б) предоставлять информацию, которую нельзя получить по законодательству или в ходе обычной административной практики одного или другого Договаривающегося Государства;

с) предоставлять информацию, которая раскрывает торговую, промышленную, коммерческую или профессиональную тайну, или торговый процесс, или информацию, раскрытие которой противоречило бы государственной политике.

Статья 31. Сотрудники дипломатических представительств и работники консульских учреждений

Никакие положения настоящей Конвенции не затрагивают налоговых привилегий сотрудников дипломатических представительств или работников консульских учреждений, предоставленных общими нормами международного права или в соответствии с положениями специальных соглашений.

Статья 32. Территориальная протяженность

1. Настоящая Конвенция может быть распространена либо по своей цельности, либо с необходимыми изменениями, на одну или обе страны Нидерландов, Антилы или Арубы, если страна взимает налоги, подобные по своему характеру тем, на которые распространяется настоящая Конвенция. Любые такие распространения имеют действие с той даты и в соответствии с такими изменениями и условиями, включая такие условия, как прекращение

действия, какие могут быть определены и согласованы в уведомлениях, передаваемых по дипломатическим каналам.

2. Пока не было согласовано иначе, прекращение действия Конвенции не может прекратить любые распространения Конвенции в любой стране, в которой оно было произведено в соответствии с этой Статьей.

ГЛАВА VII. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 33. Вступление в силу

Настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после даты получения последнего из уведомлений, в котором Правительства Договаривающихся Государств уведомят друг друга в письменной форме о выполнении процедур, требуемых, в соответствии с законодательством соответствующего Государства, для вступления в силу настоящей Конвенции, и ее положения применяются в отношении налоговых лет и периодов, начинающихся с первого января или после этой даты календарного года, следующего за годом, в котором Конвенция вступила в силу.

Статья 34. Прекращение действия

Настоящая Конвенция будет оставаться в силе до прекращения ее действия одним из Договаривающихся Государств. Каждое Договаривающееся Государство может прекратить действие Конвенции путем передачи по дипломатическим каналам уведомления о прекращении действия по крайней мере за шесть месяцев до окончания любого календарного года, начинающегося по истечении пяти лет после дня вступления в силу Конвенции. В таком случае действие Конвенции будет прекращено в течение налогооблагаемых периодов, начиная с конца календарного года, в котором было передано уведомление о прекращении действия.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, соответствующим образом на то уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в г. Гааге, 18 ноября 2001 года, в двух экземплярах, каждый на узбекском, нидерландском, и английском языках, причем все три текста имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий в толковании положений нидерландского и узбекского текстов настоящей Конвенции за основу принимается английский текст.